

Description pour les ateliers de la journée « enfants de parents souffrant de problèmes psychiques (eppp) » 2018

Samedi 27 octobre 2018 à Bienne

Durée de l'atelier : 1 heure et 15 minutes

L'atelier n'est donné qu'une seule fois sur la journée

Langue : français

Nom de l'atelier

Comment optimiser la collaboration entre professionnels de la santé et interprètes?

Bref descriptif (max. 200 mots)

Le travail des professionnels auprès des familles migrantes ne peut se faire sans interprètes. Cette collaboration qui implique une grande responsabilité, demande de la confiance n'est pas toujours évidente et pour être efficace, les attentes de chacun doivent être clarifiées ainsi que les rôles clairement définis. Comment professionnels et interprètes peuvent s'appuyer sur leurs ressources respectives pour servir au mieux les patients ?

Décrivez le lien avec le thème de la journée : « Connexion entre les cultures – à quoi faut-il être attentif ? »

L'interprète connecte les cultures en aidant à mieux faire comprendre la culture du patient, comme il explique également aux migrants la culture et le fonctionnement de la société d'accueil. Il est primordial d'être attentifs aux écueils potentiels de cette collaboration pour mieux s'en prémunir.

Nom

Laure Franck Ullmann

Awara Khdir

Adresse

Service de Pédopsychiatrie

Interprète Se Comprendre

Téléphone

Caritas

Chemin du Clos 24

Rue du Voirnet 76

2502 Bienne

2806 Delémont

032 328 66 99

Adresse e-mail

Laure.franck@upd.ch / kurdos.awara@gmail.com
